

N° 69/1 et 69/2 - juin 1999

**Anna-Alice Dazzi Gross & Lorenza Mondada (éds), Les langues minoritaires en contexte
Minderheitensprachen im Kontext**

Sommaire du volume I

**Les langues minoritaires entre diversité et standardisation
Minderheitensprachen zwischen Vielfalt und Standardisierung**

Anna-Alice Dazzi & Lorenza Mondada: Prefaziun	7-14
Silvia Dal Negro: "Il ruolo dell'italiano in alcuni sviluppi della morfosintassi walser"	15-29
Agurtzane Elordui: Compensatory linguistic strategies in the gradual death process of a minority language: Evidence from some dying dialects of Basque	31-43
Jon Mills: Cornish Lexicography in the Twentieth Century: Standardisation and Divergence	45-57
Eva Martha Eckkrammer: The Standardisation of Papiamentu: New Trends, Problems and Perspectives	59-74
David Bradley & Maya Bradley: Standardisation of Transnational Minority Languages in Asia: Lisu and Lahu	75-93
Manfred Gross: Rumantsch Grischun: Planification de la normalisation	95-105
Rut Bernardi: Sprachplanungsprojekt - SPELL SPELL - Servisc per planificazion y elaborazion dl lingaz ladin. Standardisierungsprojekt der ladinischen Idiome in den Dolomiten	107-117
Florian Coulmas: Sprachstandardisierung aus Minderheits- und Mehrheitsperspektive: Japanische Beispiele	119-133
Jordi Suïls & Ryan Furness: The Occitan Language in the Aran Valley	135-150
Ludwig Elle: Mehrsprachige Kommunikation aus der Sicht einer Kleinsprache — Sorbisch im Alltag der Lausitz	151-162
Clà Riatsch: Literarische Reaktionen auf puristischen Normdruck	163-177

im Bündnerromanischen

.....	
Renate Coray: "Sprachliche Minderheit" ein Grundbegriff der schweizerischen Sprachenpolitik	179-194
Bernard Poche: Où commence, où finit la notion de langue minoritaire? Des familles dialectales aux "néo-langues"	195-215
Adresses des auteurs	217-221

* * *

Sommaire du volume II

Les minorités en mouvement: mobilité et changement linguistique

Minderheiten in Bewegung: Mobilität und Sprachwandel

Partie I:

L'école à l'épreuve de la diversité

Vielfalt als Herausforderung für die Schule

Claire de Goumoëns, Jean-François De Pietro & Dominique Jeannot: Des activités d'éveil au langage et d'ouverture aux langues à l'école: vers une prise en compte des langues minoritaires	7-30
Mahendra K. Verma: Bilingualism or bilingual support? Ethnic minority bilingual children in English Primary schools	31-41
Rico Cathomas: Zur Wirksamkeit des immersiven Unterrichts an den bündnerromanischen Schulen in der Schweiz: Eine empirische Untersuchung	43-54
Gabriela Fuchs: "...un pas vers la remise en cause du statut linguistique de notre commune..." Reaktionen auf die Einführung von Projekten mit zweisprachigem Unterricht ab Kindergarten- und Grundschulstufe	55-72
Geneviève Vermès, Sylvie-Marie Collet & Eddy Huet: Réflexion métalinguistique en langue minorisée: Le cas du créole pour les enfants réunionnais en France	73-86
Alexandre Duchêne & Francine Rosenbaum: La consultation logopédique comme espace de rencontre des langues majoritaires et minoritaires	87-95

Partie II

Dynamiques migratoires et nouvelles minorités

Migration und neue Minderheiten

Ben Rampton: Minority Languages: A view from research on "language crossing"	97-117
--	--------

Martine Marquilló Larruy: Quel espace de liberté dans les choix linguistiques de la minorité lusophone en Andorre?	119-136
Rita Franceschini: Sprachadoption: der Einfluss von Minderheitensprachen auf die Mehrheit, oder: Welche Kompetenzen der Minderheitensprachen haben Mehrheitssprecher ?.....	137-153
Partie III	
Minorisation et mondialisation	
Minorisierung und Globalisierung	
Monica Heller & Gabriele Budach: Prise de parole : La mondialisation et la transformation des discours identitaires chez une minorité linguistique	155-166
J. Miecznikowski-Fünfschilling, L. Mondada, K. Müller & C. Pieth Gestion des asymétries et effets de minorisation dans des discussions scientifiques plurilingues	167-187
Silvia Dingwall & Heather Murray: The future of English in Switzerland: a majority/minority problem?	189-206
Marinette Matthey: L'europanto. A propos d'un soi-disant pidgin européen	207-221
Adresses des auteurs	223-227